

資治通鑑

九



有誠節赦不問代還三月辛巳帝還建康徵謝靈運爲祕書監顏延之爲中書侍郎賞遇甚厚帝以惠琳道人善談論因與議朝廷大事遂參權要賓客輻湊門車常有數十兩四方贈賂相係方筵七八座上恒蒲琳著高屐披貂裘置通呈書佐會稽孔覩嘗詣之遇賓客墳咽喧涼而已覩慨然曰遂有黑衣宰相可謂冠屨失所矣夏五月乙未以檀道濟爲征南大將軍開府儀同三司江州刺史到彥之爲南豫州刺史遣散騎常侍袁渝等十六人分行諸州郡縣觀察吏政訪求民隱又使郡縣各言損益丙午上臨延賢堂聽訟自是每歲三評左

一通百十

僕射王敬弘性恬淡有重名閑署文按初不省讀嘗預聽訟上問以疑獄敬弘不對上變色問左右何故不以訐牒副僕射敬弘曰臣乃得訐牒讀之正自不解上甚不悅雖加禮敬不復以時務及之六月以右衛將軍王華爲中護軍侍中如故華以王弘輔政王曇首爲上所親任與已相埒力綴切自相亞也謂力用不盡每歎息曰宰相頓有數人天下何由得治是時宰相無常官唯人主所與議論政事委以機密者皆宰相也故華有是言亦有任侍中而不爲宰相者然尚書令僕中書監令侍中侍郎給事中皆當時要官也華與劉湛王曇首殷景仁俱

爲侍中風力局幹冠冕一時上嘗與四人於含殿宴飲甚悅既罷出上目送良久歎曰此四賢一時之秀同管喉唇恐後世難繼也黃門侍郎謝引微與華等皆上所重當時號曰五臣引微琰之從孫也精神端審時然後言婢僕之前不妄語笑由是尊卑小大敬之若神從叔混特重之常曰微子異不傷物同不害正吾無間然上欲封王晏首王華等拊御牀曰此坐非卿兄弟無復今日因出封詔以示之晏首固辭曰近日之事賴陛下英明罪人斯得臣等豈可因國之災以爲身幸上乃止

魏

主詔問公卿今當用兵赫連蠕蠕二國何先

赫連夏國複姓

二

通二十一

三

卷

鐵弗氏至屈丐始改爲赫連氏自謂懶赫與天連也詳見上蠕乳充切狄號也姓郁久閭氏即柔然國後魏太武以其無知狀類於此故改其號曰蠕蠕餘見營陽王景平元年

長孫嵩長孫翰奚斤皆曰赫連士著直略切言著土地而居處有常也未能爲患不如先伐蠕蠕若追

而及之可以大獲不及則狃於陰山取其禽獸皮角以充軍實太常崔浩曰蠕蠕鳥集獸逃舉大眾土地不過千里政刑殘虐人神所弃宜先伐之尚書劉絜武京侯安原請先伐燕於是魏主自雲中西巡至五原因畋於陰山東至和鳧山秋八月還平城 詔殿中將軍吉恒聘于魏 燕太子永卒立次子翼爲太子 秦王熾磐伐河西至廉川遣

太子暮末等步騎二萬攻西安不克又攻番禾河  
西王蒙遜發兵禦之且遣使說夏主使乘虛襲枹  
罕夏主遣征南大將軍呼盧古將騎二萬攻苑川  
車騎大將軍韋伐將騎三萬攻南安熾磐聞之引歸  
九月徙其境內差弱畜產於澆河及莫河仍寒川  
留左丞相曇達守枹罕韋伐攻拔南安獲秦秦州  
刺史翟奕南安太守李亮 吐谷渾握達等帥部  
衆二萬餘落叛秦奔昂川附于吐谷渾王慕瓊  
大旱蝗左光祿大夫范泰上表曰婦人有三從之  
義無自專之道謝晦婦女猶在尙方唯陛下留意  
有詔原之 魏主聞夏世祖殂諸子相圖國人不

一通二五

十六

安欲伐之長孫嵩等皆曰彼若城守以逸待勞大  
檀聞之乘虛入寇此危道也崔浩曰往年以來熒  
惑再守羽林鉤已而行其占秦亡今年五星并出  
東方利以西伐天人相應不可失也嵩固爭之帝  
大怒責嵩在官貪汚命武士頓辱之於是遣司空  
奚斤帥四萬五千人襲蒲坂蒲遠切河東邑有歷山舜所耕也宋兵將  
軍周幾帥萬人襲陝城以河東太守薛謹爲鄉導  
謹辨之子也魏主欲以中書博士平棘李順摠前  
驅之兵訪於崔浩浩曰順誠有籌略然臣與之婚  
姻深知其爲人果於去就不可專委帝乃止浩與  
順由是有隙冬十月丁巳魏主發平城 秦左丞

相曇達與夏呼盧古戰於嶺岷山

嶺音康岷音郎在西羌中曇達

兵敗十一月呼盧古韋伐進攻枹罕秦王熾弊遷

保定連呼盧古入南城鎮京將軍趙壽生師死士

三百人力戰却之呼盧古韋伐又攻沙州刺史出

連虔于湟河

湟湖光城

虔遣後將軍乞伏萬年擊敗之

又攻西平執安西將軍庫洛干阮戰士五千餘人掠民二萬餘戶而去

仇池氏楊興平求內附梁

南秦二州刺史吉翰遣始平太守龐諮據武興氏王楊文遣其弟難當將兵拒諮擊走之

魏主

行至旁子津會天暴寒冰合戊寅帥輕騎二萬濟

河襲統萬壬午冬至夏主方燕羣臣魏師奄至上

一通一百六

五

下驚擾魏主軍於黑水去城三十餘里夏主出戰而敗退走入城門未及閉內三郎豆代田帥衆乘勝入西宮焚其西門宮門閉代田踰宮垣而出魏主拜代田勇武將軍魏軍夜宿城北癸未分兵四掠殺獲數萬得牛馬十餘萬魏主謂諸將曰統萬未可得也它年當與卿等取之乃徙其民萬餘家而還夏弘農太守曹達聞周幾將至不戰而走魏師乘勝長驅遂入三輔會幾卒于軍中蒲坂守將東平公乙斗聞奚斤將至遣使詣統萬告急使者至統萬魏軍已圍其城還告乙斗曰統萬已敗矣乙斗懼棄城西奔長安斤遂克蒲坂夏主之弟助

興先守長安乙斗至與助興弃長安西奔安定十二月斤入長安秦雍氐羌皆詣斤降河西王蒙遜及氐王楊玄聞之皆遣使附魏前吳郡太守徐珮之聚黨百餘人謀以明年正會於殿中作亂事覺壬戌收斬之營陽太妃張氏卒秦征南將軍吉毗鎮南強隴西人辛澹帥戶三千據城逐毗走還枹罕澹南奔仇池魏初得中原民多逃隱天興中詔采諸漏戶令輸繒帛於是自占爲紬繭羅縠戶者甚衆不隸郡縣賦役不均是歲始詔一切罷之以屬郡縣

四年丁卯春正月辛巳帝祀南郊乙酉魏主還平

通一百十

城統萬徙民在道多死能至平城者什纔六七已亥魏主如幽州夏主遣平原公定帥衆二萬向長安魏主聞之伐木陰山大造攻具再謀伐夏山羌叛秦二月秦主熾盤遣左丞相曇達招慰武始者什八九魏主還平城乙卯帝如丹徒已巳謁京陵初高祖旣貴命藏微時耕具以示子孫帝至故宮見之有慙色近侍或進曰大舜躬耕歷山伯禹親事水土陛下不覩遺物安知先帝之至德稼穡之艱難乎三月丙子魏主遣高涼王禮

洮河刀切地屬零陵諸羌之地也

鎮長安禮斤之孫也又詔執金吾桓貸造橋於若

子津 丁丑魏廣平王連卒 丁亥帝還建康

戊子尚書右僕射鄭鮮之卒 秦王熾磐以輔國

將軍段暉爲涼州刺史鎮樂都平西將軍麴景爲沙州刺史鎮西平寧朔將軍出連輔政爲梁州刺

史鎮赤水

夏四月丁未魏貞外散騎常侍步堆

等來聘 壶戌以廷尉王徽之爲交州刺史徵前刺史杜弘文弘文有疾自輿就路或勸之待病愈弘

文曰吾杖節三世常欲投軀帝庭況被徵乎遂行

卒於廣州弘文慧度之子也 魏奚斤與夏平原

公定相持於長安魏主欲乘虛伐統萬簡兵練士

通二百廿

步

部分諸將命司徒長孫翰等將三萬騎爲前驅常

山王素等將步兵三萬爲後繼南陽王伏真等將

步兵三萬部送攻具將軍賀多羅將精騎三千爲

前候素導之子也五月魏主發平城命龍驤將軍

代人陸俟督諸軍鎮大磧以備柔然磧七迹切水者有石者在後魏

辛巳濟君子津 壬午中護軍王華卒 魏主至

拔鄆山築城捨輜重以輕騎三萬倍道先行羣臣

咸諫曰統萬城堅非朝夕可拔今輕軍討之進不

可克退無所資不若與步兵攻具一時俱往帝曰

用兵之術攻城最下必不得已然後用之今以步

兵攻具皆進彼必懼而堅守若攻不時按食盡兵

疲外無所掠進退無地不如以輕騎直抵其城彼見步兵未至意必寬弛吾羸形以誘之彼或出戰則成擒矣所以然者吾之軍士去家二千餘里又隔大河所謂置之死地而後生者也故以之攻城則不足決戰則有餘矣遂行 六月癸卯朔日有食之

魏主至統萬分軍伏於深谷以少衆至城下夏將狄子玉降魏言夏主聞有魏師遣使召平原公定定曰統萬堅峻未易攻拔待我擒奚斤然後徐往內外擊之蔑不濟矣故夏主堅守以待之魏主患之乃退軍以示弱遣娥清及永昌王健帥騎五千西掠居民魏軍士有得罪亡奔夏者言魏

通一百一十一  
軍糧盡士卒食菜韜重在後步兵未至突厥急擊之夏主從之甲辰將步騎三萬出城長孫翰等皆言夏兵步陳難陷突厥其鋒魏主曰吾遠來求賊惟恐不出今既出矣乃避而不擊彼奮我弱非計也遂收衆僞遁引而疲之夏兵爲兩翼鼓譟追之行五六里會有風雨從東南來揚沙晦冥官者趙倪頗曉方術言於魏主曰今風雨從賊上來我向之彼背之天不助人且將士飢渴願陛下攝騎避之更待後日崔浩叱之曰是何言也吾千里制勝一日之中豈得變易賊貪進不止後軍已絕突厥軍分出奄擊不意風道在人豈有常也魏主曰善乃

分騎爲左右隊以掎之

掎居綺切從後牽曰掎

魏主馬蹶而墜

幾爲夏兵所獲

拓跋齊以身捍蔽

拓他各切跋蒲撥切

帝子昌意少子受封北土黃帝以土德王北俗謂土爲拓謂后爲政故以拓跋爲氏

決死力戰夏兵乃

退魏主騰馬得上刺夏尚書斛黎文殺之又殺騎

兵十餘人身中流矢奮擊不輟夏衆大潰齊翳槐

之玄孫也魏人乘勝逐夏主至城北殺夏主之弟

河南公滿及兄子蒙遜死者萬餘人夏主不及入

城遂犇上邽魏主微服逐犇者入其城拓跋齊固

諫不聽夏人覺之諸門悉閉魏主因與齊等入其

宮中得婦人裙繫之槊上

槊色角切長矛也

魏主乘之而上

僅乃得免會日暮夏尚書僕射問至奉夏主之母

一通二百十

出走長孫翰將八千騎追夏主至高平不及而還

乙巳魏主入城獲夏王公卿校及諸母后妃姊妹

宮人以萬數馬三十餘萬匹牛羊數千萬頭府庫

珍寶車旗器物不可勝計頒賜將士有差初夏世

祖性豪侈築統萬城高十仞基厚三十步上廣十

步宮牆高五仞其堅可以厲刀斧臺榭壯大皆彌

鏤圖畫被以綺繡窮極文采魏主顧謂左右曰蕞

爾國而用民如此欲不亡得乎得夏太史令張淵

徐辯復以爲太史令得故晉將毛脩之秦將軍庫

洛子歸庫洛子於秦以毛脩之善烹調用爲太官

令魏主見夏著作郎天水趙逸所爲文譽夏主太

過怒曰此豎無道何敢如是誰所爲邪當速推之  
崔浩曰文士褒貶多過其實蓋非得已不足罪也  
乃止魏主納夏世祖三女爲貴人奚斤與夏平原  
公定猶相拒於長安魏主命宗正娥清太僕丘堆  
帥騎五千略地關右定聞統萬已破遂奔上邽斤  
追至雍不及而還清堆攻夏貳城拔之魏主詔斤  
等班師斤上疏言赫連昌亡保上邽鳩合餘燼鳩尤切鵠鳩也鳩合之稱  
燼居魏主不許斤固請乃  
請益鎧馬平昌而還鎧可亥切魏主之別名不許斤固請乃  
許之給斤兵萬人遣將軍劉拔送馬三千匹并留  
娥清丘堆使共擊夏辛酉魏主自統萬東還以常  
山王素爲征南大將軍假節與執金吾桓貸莫雲  
留鎮統萬雲題之弟也 秦王熾磐謂羣臣曰孤知赫連氏必  
萬乃遁去 秦王熾磐謂羣臣曰孤知赫連氏必  
無成冒險歸魏今果如孤言八月遣其叔父平遠  
將軍渥頭等入貢于魏 壬子魏王還至平城以  
所獲頒賜留臺百官有差魏主爲人壯健鷙勇利切廣雅曰鷙執也凡鳥之猛悍者皆名鷙也臨城對陳直刃切親犯矢石左  
右死傷相繼神色自若由是將士畏服咸盡死力  
性儉率服御飲膳取給而已羣臣請增峻京城及  
修宮室曰易去王公設險以守其國又蕭何云天

子以四海爲家不壯不麗無以重威帝曰古人有  
言在德不在險雖巧蒸土築城而朕滅之豈在城  
也今天下未平方湏民力土功之事朕所未爲蕭  
何之對非雅言也每以爲財者軍國之本不可輕  
費至於賞賜皆死事勲績之家親戚貴寵未嘗橫  
有所及命將出師指授節度違之者多致負敗明  
於知人或拔士於卒伍之中唯其才用所長不論  
本末聽察精敏下無遁情賞不遺賤罰不避貴雖  
所甚愛之人終無寬假常曰灋者朕與天下共之  
何敢輕也然性殘忍果於殺戮往往已殺而復悔  
之九月丁酉安定民舉城降魏 氏王楊玄遣將

資治通鑑卷第一百二十二

宋紀四

起重光協洽盡  
蒙大淵獻凡五



太祖文皇帝上之下

元嘉八年辛春正月壬午朔燕大赦改元大興

丙申檀道濟等自清水救滑臺魏叔孫建長孫道

生拒之丁酉道濟至壽張遇魏安平公乙旃眷

代比複姓眷其名按後魏官氏志獻帝命叔父之裔爲乙旃氏姓焉

道濟帥寧朔將軍王仲

德驍騎將軍段宏奮擊大破之轉戰至高梁亭斬

魏濟州刺史悉熲庫結

夏主擊秦將姚獻敗之

遂遣其叔父北平公韋伐帥衆一萬攻南安城中

大飢人相食秦侍中征虜將軍出連輔政侍中右

衛將軍乞伏延祚吏部尚書乞伏跋跋踰城奔夏

秦主暮末窮蹙輿櫬出降并沮渠興國送於上邽

秦太子司直焦楷奔廣寧泣謂其父遺曰大人荷

國寵靈居藩鎮重任今本朝顛覆豈得不帥見衆

唱大義以殄寇讎遺曰今主上已陷賊庭吾非愛

死而忘義顧以大兵追之是趣絕其命也不如擇

王族之賢者奉以爲主而伐之庶有濟也楷乃築

壇誓衆二旬之間赴者萬餘人會遺病卒楷不能

獨舉事亡奔河西二月戊午以尚書右僕射江

夷爲湘州刺史檀道濟等進至濟上二十餘日

間前後與魏三十餘戰道濟多捷軍至歷城叔孫

建等縱輕騎邀其前後焚燒穀草道濟軍乏食不能進由是安頓司馬楚之等得專力攻滑臺魏主復使楚丘將軍王慧龍助之朱脩之堅守數月糧盡與士卒熏鼠食之辛酉魏克滑臺執脩之及東郡太守申謨虜獲萬餘人謨鍾之曾孫也癸酉魏主還平城大饗告廟將帥及百官皆受賞戰士賜復十年於是魏南鄙大水民多餓死尚書令劉絜言於魏主曰自頃邊寇內侵戎車屢駕天贊聖明所在克殄方難既平皆蒙優錫而郡國之民雖不征討服勤農桑以供軍國實經世之大本府庫之所資今自山以東徧遭水害應加哀矜以引覆育魏主從之復境內一歲租賦 檀道濟等食盡自歷城引還軍士有亡降魏者具告之魏人追之上及旦魏軍見之謂道濟資糧有餘以降者爲妄而斬之時道濟兵少魏兵甚盛騎士四合道濟命軍士皆被甲已白服乘輿引兵徐出魏人以爲有伏兵不敢逼稍稍引退道濟全軍而返青州刺史蕭思話聞道濟南歸欲委鎮保險濟南太守蕭承之固諫不從丁丑思話棄鎮奔平昌參軍劉振之戍下邳聞之亦委城走魏軍竟不至而東陽積聚已爲百姓所焚思話坐徵繫尚方燕王立夫人

慕容氏爲王后 庚戌魏安頡等還平城魏主嘉

朱脩之守節拜侍中妻以宗女初帝之遣到彥之

也戒之曰若北國兵動先其未至徑前入河若其  
不動留彭城勿進及安頡得宋俘魏主始聞其言  
謂公卿曰卿輩前謂我用崔浩計爲謬驚怖固諫  
常勝之家始皆自謂踰人至於歸終乃不能及司  
馬楚之上疏以爲諸方已平請大舉伐宋魏主以  
兵久勞不許徵楚之爲散騎常侍以王慧龍爲梁  
陽太守慧龍在郡十年農戰並脩大著聲績歸附  
者萬餘家帝縱反間於魏云慧龍自以功高位下  
欲引宋人入寇因執司馬楚之以叛魏主聞之賜

通「」

三

七

慧龍璽書曰劉義隆畏將軍如虎欲相中害朕自  
知之風塵之言想不足介意帝復遣刺客呂玄伯  
刺之曰得慧龍首封二百戶男賞綃千匹玄伯詣  
爲降人求屏人有所論慧龍疑之使人探其懷得  
尺刀玄伯叩頭請死慧龍曰各爲其主耳釋之左  
右諫曰宋人爲謀未已不殺玄伯無以制將來慧  
龍曰死生有命彼亦安能害我我以仁義爲扞蔽  
又何憂乎遂捨之 夏五月庚寅魏主如雲中

六月乙丑大赦

夏主殺乞伏暮末及其宗族五百人

夏主畏魏人之逼擁秦民十餘萬口自治

城濟河欲擊河西王蒙遜而奪其地吐谷渾王慕

璣遣益州刺史慕利延寧州刺史拾度帥騎三萬乘其半濟邀擊之執夏主定以歸沮渠興國被割而死拾度樹名子之子也 魏之邊吏獲柔然遜者二十餘人魏主賜衣服而遣之柔然感悅閏月乙未柔然敕連可汗遣使詣魏魏主厚禮之 魏主遣散騎侍郎周紹來聘且求婚帝依違荅之荊州刺史江夏王義恭年寢長欲專政事長史劉湛每裁抑之遂與湛有隙帝心重湛使人詰讓義恭且和解之是時王華王曇首皆卒領軍將軍殷景仁素與湛善白帝以時賢零落徵湛爲太子詹事加給事中共參政事以雍州刺史張邵代湛爲

撫軍長史南蠻校尉頃之邵坐在雍州營私畜聚臧蒲二百四十五萬下廷尉當死左衛將軍謝述上表陳邵先朝舊勲安蒙優貸帝手詔酬納免邵官削爵土述謂其子綜曰主上矜邵夙誠特加曲恕吾所言謬會故特見酬納耳若此迹宣布則爲侵奪主恩不可之大者也使綜對前焚之帝後謂邵曰卿之獲免謝述有力焉 秋七月己酉魏主如河西 八月乙酉河西王蒙遜遣子安周入侍于魏 吐谷渾王慕璣遣侍郎謝太寧奉表于魏請送赫連定己丑魏以慕璣爲大將軍西秦王左僕射臨川王義慶固求解職甲辰以義慶爲中

書令丹揚尹如故。九月癸丑魏主還宮庚申加太尉長孫嵩柱國大將軍以左光祿大夫崔浩爲司徒征西大將軍長孫道生爲司空道生性清儉一熊皮鄣泥鄣諸良切通作障又亮切遼搘泥濱也數十年不易魏主使歌工歷頌羣臣曰智如崔浩廉若道生。魏主欲選使者詣河西崔浩薦尚書李順乃以順爲太常拜河西王蒙遜爲侍中都督涼州西域羌戎諸軍事太傅行征西大將軍涼州牧涼王王武威張掖敦煌酒泉西海金城西平七郡冊曰盛襄存亡與魏升降北盡窮巖南極庸嶠西被岷嶺嶺武巾切本出秦隴西之臨縣後魏置岷州因山以爲名作岷江水所東至河曲工寶征之以夾輔皇室置將相羣卿百官承制假授建天子旌旗出入警蹕如漢初諸侯王故事。壬申魏王詔曰今二寇摧殄將偃武修文理廢職舉逸民范陽盧玄博陵崔綽趙郡李靈河間邢穎邢奚經切邢姓也勃海高允廣平游雅太原張偉等皆賢隽之胄冠冕州邦易曰我有好爵吾與爾縻之如玄之比者盡敕州郡以禮發遣遂徵玄等及州郡所遣至者數百人差次敘用崔綽以母老固辭玄等皆拜中書博士玄諶之曾孫靈順之從父兄也玄舅崔浩每與玄言輒歎曰對子真使我懷古之情更深浩欲大整流品明辨姓族玄止之曰夫創制立事各有其時樂爲

此者詎有幾人空加三思

三蘇暫切參之也論語三思而後行

浩不從由

是得罪於衆

初魏昭成帝始制灤令反逆者族

其餘當死者聽入金馬贖罪殺人者聽與死家馬

牛葬具以平之盜官物一備五私物一備十四部

大人共坐王庭使辭訟無繫訊連逮之苦境內安

之太祖入中原患前代律令峻密命三公郎王德

刪定務崇簡易季年被疾刑罰濫酷大宗承之吏

文亦深冬十月戊寅世祖命崔浩更定律令除五

歲四歲刑增一年刑巫蠱者負羖羊抱犬沈諸淵

羖果五切說文夏羊壯曰羖一說羖羶羊也

初令官階九品者得以官爵除

刑婦人當刑而孕產後百日乃決闕左縣登聞鼓

以達冤人

魏主如傍南十一月丙辰北部敕勒

莫弗庫若干帥所部數萬騎驅鹿數百萬頭詣魏

主行在魏主大饗以賜從官十二月丁丑還宮

是歲涼王改元義和

林邑王范陽邁寇九德交

州兵擊却之

九年春正月丙午魏主尊保太后竇氏爲皇太

后立貴人赫連氏爲皇后子晃爲皇太子大赦改

元延和 燕王立慕容后之子王仁爲太子 三

月庚戌衛將軍王引進位太保加中書監丁巳征

南大將軍檀道濟進位司空還鎮尋陽 壬申吐

谷渾王慕瓊送赫連定于魏魏人殺之慕瓊上表

曰臣俘擒僭逆獻捷王府爵秩雖崇而土不增廓  
車旗既飾而財不周賞願垂鑒察魏主下其議公  
卿以爲慕瓊所致唯定而已塞外之民皆爲已有  
而貪求無厭不可許也魏主乃詔曰西秦王所得  
金城枹罕隴西之地朕即與之乃是裂土何須復  
廓西秦款至綿絳隨使疏數臨時增益非一賜而  
止也自是慕瓊貢使至魏者稍簡 魏方士祁纖  
奏改代爲萬年以代尹爲萬年尹代令爲萬年令  
崔浩曰昔太祖應天受命兼稱代魏以濟殷商國  
家積德當享年萬億不待假名以爲益也纖之所  
聞皆非正義空復舊號魏主從之 夏五月壬申

華容文昭公王弘卒弘明敏有思致而輕率少威  
儀性褊隘好折辱人人以此少之雖貴顯不營財  
利及卒家無餘業帝聞之特賜錢百萬米千斛  
魏主治兵於南郊謀伐燕 帝遣使者趙道生聘  
于魏 六月戊寅司徒南徐州刺史彭城王義康  
改領揚州刺史 詔分青州置冀州治歷城 吐  
谷渾王慕瓊遣其司馬趙敘入貢且來告捷 庚  
寅魏主伐燕命太子晃錄尚書事時晃纔五歲又  
遣左僕射安原建寧王崇等屯漠南以備柔然  
辛卯魏主遣散騎常侍鄧穎來聘 乙未以吐谷  
渾王慕瓊爲都督西秦河沙三州諸軍事征西大

將軍西秦河二州刺史進爵隴西王且命慕瓊悉歸南方將士先沒於夏者得百五十餘人又加北秦州刺史楊難當征西將軍難當以兄子保宗爲鎮南將軍鎮宕昌以其子順爲秦州刺史守上邽保宗謀襲難當事泄難當囚之 壬寅以江夏王義恭爲都督南充等六州諸軍事開府儀同三司南兗州刺史臨川王義慶爲都督荆雍等七州諸軍事荊州刺史竟陵王義宣爲中書監衡陽王義季爲南徐州刺史初高祖以荊州居上流之重土地廣遠資實兵甲居朝廷之半故遺詔令諸子居之上以義慶宗室今美且烈武王有大功於社稷故特用之 秋七月己未魏主至濡水庚申遣安東將軍奚斤發幽州民及密雲丁零萬餘人密雲  
原奚縣地元魏立密雲郡及密雲縣焉運攻具出南道會和龍魏主至遼西燕王遣其侍御史崔聘奉牛酒犒師己巳魏主至和龍 庚午以領軍將軍殷景仁爲尚書僕射太子詹事劉湛爲領軍將軍 益州刺史劉道濟粹之弟也信任長史費謙別駕張熙等聚斂興利傷政害民立官治禁民鼓鑄而貴賣鐵器商賈失業吁嗟滿路流民許穆之變姓名稱司馬飛龍自去晉室近親往依氐王楊難當難當因民之怨資飛龍以兵使侵擾益州飛龍招合蜀人得千餘人

攻殺巴興今遂陰平太守道濟遣軍擊斬之道濟  
不與氐奴等與鄉人趙廣構扇縣人詐言司馬殷  
下猶在陽泉山中聚衆得數千人引向廣漢道濟  
參軍程展會治中李抗之將五百人擊之皆敗死  
巴西人唐頻聚衆應之趙廣等進攻涪城陷之於  
是涪陵江陽遂寧諸郡皆棄城走蜀士僑舊俱  
反 燕石城太守李崇等十郡降于魏魏主發其  
使數萬人出戰昌黎公丘等擊破之死者萬餘  
民三萬穿圍塹以守和龍崇續之子也八月燕王  
人燕尚書高紹帥萬餘家保羌胡固辛巳魏主攻

監軍

乙

下

紹斬之平東將軍賀多<sub>羅</sub>攻帶方撫軍大將軍永  
昌王健攻建德驃騎大將軍樂平王不攻冀陽皆  
拔之九月乙卯魏主引兵西還徙營丘成周遼東  
樂浪樂音洛浪音很古  
朝鮮之地系後魏帶方玄菟六郡民三萬家於幽  
州燕尚書郭淵勸燕王送款獻女於魏乞爲附庸  
燕王曰負豐在前結忿已深降附取死不如守志  
更圖也魏主之圍和龍也宿衛之士多在戰陳行  
官人少雲中鎮將朱脩之謀與南人襲殺魏主因  
入和龍浮海南歸以告冠軍將軍毛脩之毛脩之  
不從乃止既而事泄朱脩之逃奔燕魏人數伐燕  
燕王遣脩之南歸求救脩之沉海至東萊遂還建

康拜黃門侍郎 趙廣等進攻成都劉道濟嬰城  
自守賊衆屯聚日久不見司馬飛龍欲散去廣懼  
將三千人及羽儀詣陽泉寺詐云迎飛龍至則謂  
道人抱罕程道養曰汝但自言是飛龍則坐享富  
貴不則斷頭道養惶怖許諾廣乃推道養爲蜀王  
車騎大將軍益梁二州牧改元泰始備置百官以  
道養弟道助爲驃騎將軍長沙王鎮涪城趙廣帛  
氏奴梁顯及其黨張尋嚴遐皆爲將軍奉道養還  
成都衆至十餘萬四面圍城使人謂道濟曰但送  
費謙張熙來我輩自解去道濟遣中兵參軍裴方  
明任浪之各將千餘人出戰皆敗還 冬十一月

乙巳魏主還平城

壬子以少府中山甄儻崇爲

益州刺史

初燕王嫡妃王氏生長樂公崇崇於

兄弟爲最長及即位立慕容氏爲皇后王氏不得  
立又黜崇使鎮肥如崇母弟廣平公勣樂陵公邈  
相謂曰今國家將亡人無愚智皆知之王復受慕  
容后之譖吾兄弟死無日矣乃相與亡奔遼西說  
崇使降魏崇從之會魏主使給事郎王德招崇十  
二月己丑崇使邈如魏請舉郡降燕王聞之使其  
將封羽圍崇於遼西 魏主徵諸名士之未仕者  
州郡多逼遣之魏主聞之下詔令守宰以禮申諭  
任其進退毋得逼遣 初帝以少子紹爲虜陵孝

獻主嗣以江夏王義恭子朗爲營陽主嗣庚寅封  
紹爲廬陵王朗爲南豐縣王 裴方明等復出擊  
程道養營破之焚其積聚賊黨江陽楊孟子將千  
餘人屯城南參軍梁雋之統南樓投書說諭孟子  
邀使入城見劉道濟道濟板爲主簿克期討賊趙  
廣知其謀孟子懼將所領奔晉原晉原太守文仲  
與與之同拒守趙廣遣帛氏奴攻晉原破之仲興  
孟子皆死裴方明復出擊賊屢戰破之賊遂大潰  
程道養收衆得七千人還廣漢趙廣別將五千餘  
人還倍城先是張熙說道濟糴倉穀故自九月末  
圍城至十二月糧儲俱盡方明將二千人出城求  
食爲賊所敗單馬獨還賊衆復大集方明夜縗而  
上繩馳僕切春秋左傳夜縗而出也道濟爲設食涕泣不能食道濟曰  
卿非大夫小敗何苦賊勢旣衰臺兵垂至但令  
卿還何憂於賊即減左右以配之賊於城外揚言  
太方明日死城中大恐道濟夜列炬火出方明以  
示衆衆乃安道濟悉出財物於北射堂令方明募  
人時城中或傳道濟已死莫有應者梁雋之雋音俊  
說道濟遺左右給使三十餘人出外且告之曰吾  
病小損各聽歸家休息給使既出城中乃安應募  
者日有千餘人 初晉謝混尚晉陵公主混死詔  
公主與謝氏絕婚公主悉以混家事委混從子弘

微混仍世宰輔僅僕子人唯有二女年數歲引微爲之紀理生業一錢尺帛有文筆九年而高祖即位公主降號東鄉君聽還謝氏入門室宇倉廩不異平日田疇狼闢有加於舊東鄉君歎曰僕射平生重此子可謂知人僕射爲不亡矣親舊見者爲之流涕是歲東鄉君卒公私咸謂貲財空歸二女田宅僮役應屬引微一無所取自以私祿葬東鄉君混女夫殷叡好稱蒲聞引微不取財物乃奪其妻妹及伯母兩姑之分以還戲責側責切逋財也或作債內人皆化引微之讓一無所爭或譏之曰謝氏索出財產充殷君一朝戲責側責切逋財也或作債理之不允莫此爲大卿

視而不言譬棄物江海以爲廉耳設使立清名而令家內不足亦吾所不取也引微曰親戚爭財爲鄙之甚今內人尚能無言豈可導之使爭乎分多共少不至有乏身死之後豈復見關也 禿髮保周自涼奔魏魏封保周爲張掖公 魏李順復奉使至涼涼王蒙遜遣中兵校郎楊定歸謂順曰年襄多疾腰髀不隨髀旁禮切服也不堪拜伏比三五日消息小差當相見順曰王之孝疾朝廷所知豈得自安不見詔使明日蒙遜延順入至庭中蒙遜箕坐隱几無動起之狀順正色大言曰不謂此叟無禮乃至於此今不愛覆亡而敢陵侮天地魂魄逝矣何

用見之握節將出涼王使定歸追止之曰太常既雅恕襄疾傳聞朝廷有不拜之詔是以敢自安耳順曰齊桓公九合諸侯一匡天下周天子賜胙命無下拜桓公猶不敢失臣禮下拜登受今王雖功高未如齊桓朝廷雖相崇重未有不拜之詔而遽自偃蹇此豈社稷之福邪蒙遜乃起拜受詔使還魏主問以涼事順曰蒙遜控制河右踰三十年經涉艱難粗識機變綏集荒裔君下畏服雖不能貽厥孫謀猶足以終其一世然禮者德之輿敬者身之基也蒙遜無禮不敬以臣觀之不復年矣魏主曰易世之後何時當滅順曰蒙遜諸子臣略見之

皆庸才也如聞敦煌太守收捷器性粗立繼蒙遜者必此人也然比之於父皆云不及此殆天之所以資聖明也魏主曰朕方有事東方未暇西略如卿所言不過數年之外不爲晚也初罽賓沙門居士<sub>城國名</sub>曇無讖自云能使鬼治病且有祕術涼王蒙遜甚重之謂之聖人諸女及子婦皆往受術魏主聞之使李順往徵之蒙遜留不遣仍殺之魏主由是怒涼蒙遜荒淫猜虐羣下苦之

十年癸卯春正月乙卯魏主遣永昌王健督諸軍救遼西己未大赦丙寅魏以樂安王範爲都督秦雍等五州諸軍事衛大將軍開府儀同三司長

安鎮都大將魏主以範年少更選舊德平西將軍崔徽征北大將軍鴈門張黎爲之副共鎮長安徽宏之弟也範謙於寬惠徽務敦大體黎清約公平政刑簡易輕條薄賦關中遂安二月庚午魏主以馮崇爲都督幽平東夷諸軍事車騎大將軍幽平二州牧封遼西王錄其國尚書事食遼四十郡承制假授尚書刺史征虜已下官魏平涼休屠征西將軍金崖羌屠真闍切休屠威邑屬北涼涇州刺史狄子玉與安定鎮將延普爭權崖子王舉兵攻普不克退保胡空谷魏主以虎牢鎮大將陸俟爲安定鎮大將擊崖等皆擒之魏主徵陸俟爲散騎常侍出爲

懷荒鎮大將未暮歲高車諸莫弗訟俟嚴急無恩復請前鎮將郎孤魏主徵俟還以孤代之俟既至言於帝曰不過期年郎孤必敗高車必叛帝怒切責之使以建業公歸第明年諸莫弗果殺郎孤而叛帝大驚立召俟問之曰卿何以知其然也俟曰高車不知上下之禮故臣臨之以威制之以譴欲以漸訓導使知分限而諸莫弗惡臣所爲訟益收名稱孤之美臣以罪去孤獲還鎮悅其稱譽益收名聲專用寬恕待之無禮之人易生驕慢不過暮年無復上下孤所不堪必將復以譴裁之如此則衆心怨懟必生禍亂矣帝笑曰卿身雖短思慮何長

也即日復以爲散騎常侍。壬午魏主如河西遣

兼散騎常侍宋宣來聘且爲太子晃求婚帝依違

荅之

劉道濟卒梁雋之裴方明等密埋其尸於

齊後詐爲道濟教命以荅籤疏雖其母妻亦不知

也程道養於毀金橋答壇於天方明將三千人出

擊之道養等大敗退保廣漢荊州刺史臨川王義

慶以巴東太守周籍之督巴西等五郡諸軍事將

三千人救成都

三月亡人司馬天助降於魏自

稱晉會稽世子元顯之子魏人以爲青徐二州刺

史東海公

壬子魏主還宮趙廣等自廣漢至

郢連營百數周籍之與裴方明等合兵攻郢克之

藍丁

主

進擊廣等於廣漢廣等走還涪及五城夏四月戊

寅始發劉道濟亟

帝聞築南秦二州刺史甄彊

護刑政不治失氏先之和乃自徒中起蕭惠話爲

梁南秦二州刺史

護灤崇之兄也

涼王蒙遜

病甚國人共議以世子菩提幼弱立菩提之兄敦

煌太守牧犍爲世子加中外都督大將軍錄尚書

事蒙遜卒謚曰武宣王廟號太祖牧犍即河西王

位大赦改元永和立子封壇爲世子加撫軍大將

軍錄尚書事遣使請命于魏牧犍聰穎好學和雅

有度量故國人立之先是魏主遣李順迎武宣王

女爲夫人會卒牧犍稱美王遺意遣左丞宋繇送

其妹興平公主于魏拜右昭儀魏主謂李順曰卿言蒙遜死今則驗矣又言牧犍立何其妙哉朕克涼州亦當不遠於是賜綰子匹廄馬一乘進號安西將軍寵待彌厚政事無巨細皆與之參議遣順

拜牧犍都督涼沙河三州西域羌戎諸軍事車騎

將軍開府儀同三司涼州刺史河西王以宋繇爲河西王右相牧犍以無功受賞留順上表乞安平

一號優詔不許牧犍尊敦煌劉昞爲國師

昞音永切  
亦作昞

親拜之命官屬以下皆北面受業

五月己亥魏

主如山北

林邑王范陽邁遣使入貢求領交州

詔答以道遠不許

裴方明進軍向涪城破張尋

唐頻擒程道助斬嚴遐於是趙廣等皆犇散

六

月魏永昌王健左僕射安原督諸軍擊和龍將軍樓敦別將五千騎圍凡城燕守將封羽以凡城降收其三千餘家而還

辛巳魏人發秦雍兵一萬

築小城於長安城內

秋八月馮崇上表請說降

其父魏主不聽

九月益州刺史甄儻崇至成都

收費謙誅之程道養張尋將二千餘家逃入郪山

郪音私切又七  
西切益州山名

餘黨各擁衆藏竄山谷時出爲寇不

絕

戊午魏主遣兼大鴻臚崔贊持節拜氐王楊

難當爲征南大將軍開府儀同三司秦梁二州牧

南秦王贊達之子也

楊難當因蕭思話未至甄

馮護將下舉兵襲梁州破白馬獲晉昌太守張範

敗禦護參軍魯安期等又攻葭萌

上音加下云行切縣名三國蜀改爲漢壽

爲晉壽屬梓橦獲晉壽太守范延効冬十一月丁未

禦護棄城奔洋川之西城難當遂有漢中之地以

其司馬趙溫爲梁秦二州刺史

甲寅魏主還宮

十二月己巳魏大赦

辛未魏主如陰山之北

魏寧湖將軍盧玄來聘

前祕書監謝靈運好

爲山澤之遊窮幽極險從者數百人伐木開徑百姓驚擾以爲山賊會稽太守孟顥與靈運有隙表其有異志發兵自防靈運詣闕自陳上以爲臨川內史靈運游放自若廢棄郡事爲有司所糾是歲

一通二十三

二

司徒遣使隨州從事鄭望生收靈運靈運執望生興兵逃逸作詩曰韓亡子房奮秦帝魯連恥追討擒之廷尉奏靈運帥衆反叛論正斬刑上愛其才欲免官而已彭城王義康堅執謂不宜恕乃降死一等徙廣州久之或告靈運令人貰兵器結健兒欲於三江口篡取之不果詔於廣州棄市靈運恃才放逸多所陵忽故及於禍 魏立徐州於外黃以牙雍爲刺史

十一年戊戌春正月戊戌燕王遣使請和於魏魏主

不許

楊難當以克漢中告捷於魏送雍州流民

七千家於長安蕭思話至襄陽遣橫野司馬蕭承

之爲前驅承之緣道收兵得千人進據礮頭楊難  
當焚掠漢中引衆西還留趙溫守梁州又遣其魏  
興太守薛健據黃金山思話遣陰平太守蕭坦攻  
鐵城戍拔之二月趙溫薛健與其馮翊太守蒲甲  
子合攻坦營坦擊破之溫等退保西水臨川王義  
慶遣龍驤將軍裴方明將三千人助承之拔黃金  
戍而據之溫棄州城退據小城健甲子退保下桃  
城思話繼至與承之共擊趙溫等屢破之行參軍  
王靈濟別將出洋川攻南城拔之擒其守將趙英  
南城空無所資靈濟引兵還與承之合一月  
十八  
魏主以城思話繼至與承之共擊趙溫等屢破之行參軍  
王靈濟別將出洋川攻南城拔之擒其守將趙英  
南城空無所資靈濟引兵還與承之合一月  
十八  
魏主以城思話繼至與承之共擊趙溫等屢破之行參軍  
王靈濟別將出洋川攻南城拔之擒其守將趙英  
南城空無所資靈濟引兵還與承之合一月  
十八  
西海公主妻柔然敕連可汗又納其妹爲夫人遣  
頍川王提往逆之丁卯敕連遣其異母兄禿鹿傀  
送妹并獻馬三千匹魏主以其妹爲左昭儀提曜  
之子也一月  
辛卯魏主還宮三月甲寅復如河西  
楊難當遣其子和將兵與蒲甲子等共擊蕭承之  
抗拒四十餘日圍承之數十重短兵接弓矢無所  
復施氏悉衣犀甲戈矛所不能入承之斷梢長數  
尺謂色角切長子也或作槊以大斧椎之一稍輒貫數人氏不能  
當燒營走據大桃園月承之等追擊之至南城氏  
敗走斬獲甚衆悉收漢中故地置戍於葭萌永初  
桓希既敗氏王楊盛據漢中梁州刺史范元之傳  
欲皆治魏興唯得魏興上庸新城三郡及索驥爲

刺史乃治南城至是南城爲氐所焚不可復固蕭  
思話徙鎮南鄭 甲戌赫連昌叛魏西走丙子河  
西俟將格殺之魏人并其羣弟誅之 己卯魏主  
還宮 辛巳燕王遣尚書高顥上表稱藩請罪于  
魏乞以季女充掖庭魏主乃許之徵其太子王仁  
入朝燕王送魏使者于什門還平城什門在燕二  
十一年不屈節魏主下詔褒稱以比蘇武拜治書  
御史賜羊千口帛十匹策告宗廟領示天下 戊  
子休屠金當川圍魏陰密夏四月乙未魏征西大  
將軍常山王素擊之丁未魏主行如河西壬戌獲  
當川斬之 甄灤謹坐委鎮賜死於獄楊難當遣

使奉表謝罪帝下詔赦之

河西王牧犍遣使上

表告嗣位戊寅詔以牧犍爲都督涼秦等四州諸

軍事征西大將軍涼州刺史河西王 六月甲辰魏

主還宮 燕王不遣太子質魏散騎常侍劉滋諫

曰昔劉禪有重山之險孫皓有長江之阻皆爲晉

擒何則彊弱之勢異也今吾弱於吳蜀而魏彊於

晉不從其欲將有危亡之禍願亟遣太子而修政

事撫百姓收離散賑飢窮勸農桑省賦役社稷猶

庶幾可保燕王怒殺之辛亥魏主遣撫軍大將軍

永昌王健等伐燕收其禾稼徙民而還 秋七月

壬午魏主如美鄼遂至隰城命陽平主它督諸軍

擊山胡白龍於西河它熙之子也魏主輕山胡日  
引數十騎登山臨視之白龍伏壯士十餘虜掩擊  
之魏主墜馬幾爲所擒內入行長代人陳建以身  
扞之大呼奮擊殺胡數人自身被十餘瘡魏主乃免  
九月戊子大破胡衆斬白龍署其城冬十月甲午  
魏人破白龍餘黨於五原誅數千人以其妻子賜  
將士十一月魏主還宮十二月甲辰復如雲中  
十二年正月己未朔日有食之辛酉大赦

辛未上祀南郊

燕王數爲魏所攻遣使詣建

康稱藩奉貢癸酉詔封爲燕王江南謂之黃龍國

甲申魏大赦改元太延

有差父投書於敦煌

通三三

廿

至

東門求之不獲書曰涼王三十年若七年河西王  
牧犍以問奉常張慎對曰昔號之將亡神降于華  
願歿下崇德脩政以享三十年之祚若盤于遊田  
荒于酒色臣恐七年將有大變牧犍不悅二月  
丁未魏主還宮二月癸亥燕王遣大將湯燭入  
軍劉湛與僕射殷景仁素善湛之入也景仁實引  
之湛既至以景仁位遇本不踰已而一旦居前意  
甚憤憤俱被時遇以景仁專管內任謂爲間已猜  
隙漸生知帝信伎景仁不可移奪時司徒義康專  
秉朝權湛嘗爲義康上佐遂委心自結欲因宰相

之力以回上意傾點京仁獨掌時務夏四月己巳  
帝加景仁中書令中護軍即六爲府湛亦太子詹  
事湛愈憤怒使義康毀景仁帝遇之益隆景  
仁對親舊歎曰引之令入入而噬人不稱疾解職  
表疏參上帝不許使停家養病湛議遣人若劫盜  
者於外殺之以爲帝雖知當有以解之不能傷義  
康至親之愛帝微聞之遷護軍府於西掖門外使  
近宮禁故湛謀不行義康僚屬及諸附麗湛者潛  
相約勒無敢歷殷氏之門彭城王主簿沛郡劉敬  
文父成未悟其機詣景仁求郡敬文遽往謝湛曰  
孝父悖耄上蒲沒切下莫到切老耄而心志惑亂也遂就殷鐵千祿由敬文

等

主

11.

閻淺上負生成闔門慚懼無地自處唯後將軍司  
馬庾炳之遊二人之間皆得其歡心而密輸忠於  
朝廷景仁臥家不朝謁帝常使炳之銜命往來湛  
不疑也炳之登之之弟也 燕王遣右衛將軍孫

德來乞師

五月庚申魏主進空都公穆壽爵爲

王汝陰公長孫道生爲上黨王安城公奚斤爲恒  
農王廣陵公樓伏連爲廣陵王加壽征東大將軍  
壽辭曰臣祖父崇所以得効功前朝流福於後者  
由采養之忠也今眷元勳未錄而臣獨棄世受賞  
心實愧之魏主悅求眷裕等其孫賜爵郡公壽觀  
之子也 龜茲疏勒烏孜 興渴槃陁鄯善焉耆

車師栗特九國入貢于魏

悅般西域明名在烏孫西北其先匈奴比單于之部落也性好

清潔俗皆翦髮齊眉以錦湖塗之昱昱然光澤日三漢漱然後飲食也般薄官切又博干切釋典音鉢槃薄官切他徒何切西域胡名國在葱嶺東有高山夏多霜雪栗特西域胡名古奄蔡也一名溫般沙居於大澤在康居西北

魏主以漢

世雖通西域有求則卑辭而來無求則驕慢不服蓋自知去中國絕遠大兵不能至故也今報使往來徒爲勞費終無所益欲不遣使有司固請以爲九國不憚險遠慕義入貢不空拒絕以抑將來乃遣使者王恩生等二十輩使西域恩生等始度流沙爲柔然所執恩生見敕連可汗持魏節不屈魏主聞之切責敕連敕連乃遣恩生等還竟不能達西域 甲戌魏主如雲中 六月甲午魏主以時

通鑑卷二十一

五

七

通鑑卷二十二

五

七

和年豐嘉瑞沓臻沓徒合切重也詔大酺五日徧祭百神用荅天貺 丙午高麗王璉遣使入貢于魏且請國諱魏王使錄帝系及諱以與之拜璉都督遼海諸軍事征東將軍遼東郡公高句麗王璉劍之曾孫也麗力之切璉力展切其先出夫餘王嘗得河伯女因閉於室內爲日所照既而有身生一卵置之暖處有一男破而出及長字之曰朱蒙其俗言朱蒙者善射也雖一矢殪獸甚多夫餘之臣謀殺之朱蒙遂走至統吾城乃居焉號曰高句麗因以高爲氏也劍止遙切高麗之曾祖也

戊申魏主命驃騎大將軍樂平王不

楊州

鎮東大將軍徒河丘壇等帥騎四萬伐燕 楊州諸郡大水已酉運徐豫南充穀以賑之楊州西曹主簿沈亮建議以爲酒糜穀而不足療飢請權禁止詔從之亮林子之子也 秋七月魏主畋於桓

陽柵古幕切或作柵漢屬五原  
至晉省之入南北系後魏

己卯魏樂平王丕等至

和龍燕王以牛酒犒軍獻甲三千屈墮責其不送侍子掠男女六千口而還 八月丙戌魏主如河

西九月甲戌還宮

魏左僕射河間公安原恃寵

驕恣或告原謀爲逆冬十月癸卯原坐族誅

甲

辰魏主如定州十一月乙丑如冀州己巳畋于廣

川丙子如鄴

魏人數伐燕燕日危蹙上下憂懼

太常楊峻復勸燕王速遣太子入侍燕王曰吾未忍爲此若事急且東依高麗以圖後舉峻曰魏舉天下以擊一隅理無不克高麗無信始雖相親終恐爲讎燕王不聽密遣尚書陽伊請迎於高麗

正一百三

主三

丹陽尹蕭摹之上言佛化被于中國已歷四代形像塔寺所在千數自頃以來情敬浮末不以精誠爲至更以奢競爲重木材銅綵糜損無極無關神祇有衆人事不爲之防流遁未息請自今欲鑄銅像及造塔寺者皆當列言須報乃得爲之詔從之摹之思話從叔也 魏秦州刺史薛謹擊吐沒骨滅之 楊難當釋楊保宗之囚使鎮童亭





